



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/48/423
1 October 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

Сорок восьмая сессия
Пункт 107 повестки дня

ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Проект программы действий на третье Десятилетие действий
по борьбе против расизма и расовой дискриминации
(1993-2003 годы)

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 4	3
I. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЦЕЛЕЙ И ЗАДАЧ ТРЕТЬЕГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ: КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ И МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ	5 - 13	4
II. МЕРЫ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ПОЛНУЮ ЛИКВИДАЦИЮ АПАРТЕИДА И СОДЕЙСТВИЕ СОЗДАНИЮ ЕДИНОЙ, НЕРАСОВОЙ И ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ ЮЖНОЙ АФРИКИ	14 - 20	6
A. Возможные меры со стороны Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности	14 - 16	6
B. Меры, направленные на преодоление культурного, экономического и социального неравенства, доставшегося в наследство от апартеида	17 - 20	7

93-52670.R 061093 081093 101093

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЕ	21 - 37	7
A. Ратификация и осуществление международных документов, направленных на борьбу с расизмом и расовой дискриминацией	22 - 24	8
B. Роль Секретариата Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений	25 - 29	8
C. Семинары и практикумы	30 - 32	9
D. Фундаментальные исследования и разработки	33	10
E. Урегулирование этнических конфликтов	34 - 37	11
IV. МЕРЫ НА РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ	38	11
V. МЕРЫ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ	39 - 51	12
A. Общие аспекты	39 - 41	12
B. Меры на уровне образования, просвещения и культуры	42 - 43	12
C. Меры в области средств массовой информации	44 - 45	13
D. Меры в интересах уязвимых и находящихся в неблагоприятном положении в связи с расизмом или расовой дискриминацией групп	46 - 51	13
VI. КООРДИНАЦИЯ И ПУБЛИКАЦИЯ ДОКЛАДОВ	52 - 59	14
VII. ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ	60	16
<u>Приложение.</u> РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОЕКТУ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ		17

ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 38/14 от 22 ноября 1983 года Генеральная Ассамблея провозгласила второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и просила Экономический и Социальный Совет взять на себя, при содействии Генерального секретаря, задачу по координации осуществления Программы действий и оценке мероприятий, проводимых в течение второго Десятилетия. Совет в пункте 6 своей резолюции 1985/19 от 29 мая 1985 года просил Генерального секретаря представлять ежегодные доклады о ходе осуществления Программы действий. В пункте 6 своей резолюции 1992/13 от 30 июля 1992 года Совет просил Генерального секретаря продолжать осуществление мероприятий в рамках второго Десятилетия, запланированных на период 1990-1993 годов, уделяя при этом первостепенное внимание мерам по борьбе против апартеида. В пункте 16 той же резолюции Совет просил также Генерального секретаря подготовить проект программы действий на третье Десятилетие и представить его Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии с учетом, в частности, тех элементов Программы действий на второе Десятилетие, которые еще не были выполнены в полном объеме.

2. На своей сорок седьмой сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и организации третьего Десятилетия (A/47/432). Рассмотрев этот доклад, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/77 просила Генерального секретаря представить ей на ее сорок восьмой сессии [новый] проект программы действий, который будет рассмотрен на ее сорок восьмой сессии.

3. На своей основной сессии 1993 года Экономический и Социальный Совет, рассмотрев завершающие мероприятия второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, а также содержащийся в докладе Генерального секретаря (E/1993/71) проект программы действий на третье Десятилетие, рекомендовал Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии провозгласить третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

4. Содержащийся в настоящем докладе проект программы действий явился результатом переработки предыдущего, выполненной с учетом замечаний, высказанных на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, на основной сессии 1993 года Экономического и Социального Совета, на сорок девятой сессии Комиссии по правам человека, на сорок пятой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. В нем также учтены предложения, высказанные Комитетом по ликвидации расовой дискриминации на его сорок первой сессии в августе 1992 года. Кроме того, в нем учтены не только результаты Всемирной конференции по правам человека, как это предложил сделать Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1993/8 от 27 июля 1993 года (пункт 4), но и предложения Форума неправительственных организаций, который проводился 10-12 июня 1993 года в Вене в преддверии самой Всемирной конференции. Наконец, в проекте учтено большинство рекомендаций, которые были приняты на Международных консультациях неправительственных организаций по проблемам расизма, ксенофобии, этнической и расовой нетерпимости и сопутствующих им конфликтов, состоявшихся 15-17 сентября в Женеве. (См. приложение к настоящему докладу.)

I. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЦЕЛЕЙ И ЗАДАЧ ТРЕТЬЕГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ: КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ И МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ

5. Цели и задачи на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации предлагается определить в том виде, в котором они были приняты Генеральной Ассамблеей в отношении первого Десятилетия и изложены в пункте 8 приложения к резолюции 3057 (XXVIII) Ассамблеи от 2 ноября 1973 года:

"Конечными целями Десятилетия являются развитие прав человека и основных свобод для всех, без какого бы то ни было различия расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, в особенности посредством ликвидации расистских предрассудков, расизма и расовой дискриминации; борьба с любым распространением расистской политики, устранение постоянства расистской политики и противодействие возникновению союзов, основанных на взаимной поддержке расизма и расовой дискриминации; противодействие любой политике и практике, направленной на укрепление расистских режимов и поддержание расизма и расовой дискриминации; выявление, изоляция и разоблачение ошибочных и мифических убеждений политики и практики, которые содействуют расизму и расовой дискриминации; и ликвидация расистских режимов".

6. В соответствии с пожеланиями, с которыми неоднократно выступали некоторые делегации 1/ и которые высказывали члены Комитета по ликвидации расовой дискриминации 2/, провозглашаемые ниже цели и задачи позволяют, прежде всего, лучше определить (в рамках программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации) современные этнические проблемы и необходимые меры по их преодолению.

7. Вместе с тем следует отметить, что по данному подходу высказывались противоположные точки зрения, которые необходимо разобрать, дабы прояснить, в какой плоскости должно протекать третье Десятилетие. Так, некоторые считают, что расизм и расовая дискриминация - это особые явления, которые не следует путать с нетерпимостью или этнической дискриминацией 3/. Расизм как биологическая доктрина неравенства рас - это идеология известного происхождения:

1/ Делегация Австрии на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в октябре 1992 года, делегация Соединенных Штатов Америки на основной сессии Экономического и Социального Совета в июле 1993 года, делегация Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств - членов Европейского сообщества) на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

2/ Предложения и рекомендации Комитета по ликвидации расовой дискриминации, касающиеся третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, 9 июня 1993 года.

3/ Выступление Постоянного представителя Турции на сорок пятой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, 4 августа 1993 года.

"Тогда как этноцентризм является феноменом, широко распространенным во всем мире, существующим столь же долго, что и этнические группы, расизм - это явление европейское, появившееся менее 300 лет тому назад. Его появление совпало с экспедициями европейцев на другие континенты и их знакомством с людьми, отличающимися от них самих как внешностью, так и культурой. Постепенно европейцы разработали теории о биологических связях между внешностью и культурой" 4/.

8. Хотя этноцентризм и расизм, равно как и сопутствующие им социальные методы путать действительно не следует, оба они пропагандируют притязания на превосходство исповедующих их групп и ведут к одинаково жестоким конфликтам. Кроме того, существует устойчивая неопределенность в различии понятий "этнический" и "расовый", поскольку эти две парадигмы отнюдь не отражают реальность, а вводят в заблуждение, сочетая объективные элементы с субъективными соображениями. Объективные элементы относятся к существующим между людьми различиям культурного или физического порядка, а субъективные соображения являются результатом целенаправленной иерархизации человеческих коллективов либо подведения рациональной базы под их господствующее положение исходя из этих объективных данных.

9. Обосновывая необходимость расширения целей Десятилетия на решение этнических проблем, можно было бы выдвинуть аргумент о том, что современная идеология расизма имеет тенденцию абстрагироваться от былого биологического догматизма и брать на вооружение этнические тезисы. Иными словами, сторонники неорасизма, извращая значение культурного релятивизма, проповедуют радикальную обособленность человеческих коллективов друг от друга в силу культурных различий между ними 5/.

10. Новая ориентация Десятилетия не противоречила бы статье 1 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, где понятие "расовая дискриминация" определяется целостно, как различие, исключение, ограничение или предпочтение, основанное на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения.

11. Не вдаваясь в дальнейший концептуальный анализ, представляется, что Генеральной Ассамблее можно было бы согласиться со следующим: несмотря на существующие различия между, с одной стороны, расизмом и расовой дискриминацией, а с другой - нетерпимостью и этнической дискриминацией, эти явления обладают и

4/ "Исследование по вопросу о достигнутых результатах и препятствиях, возникших в ходе Десятилетий по борьбе против расизма и расовой дискриминации" - доклад, подготовленный г-ном Асбьёрном Эйде, Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (A/45/525, приложение), пункт 257. См. также "Расовая дискриминация" - исследование, подготовленное г-ном Эрнаном Санта Крусом, Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.XIV.2), глава I.

5/ См. доклад Генерального секретаря на сорок четвертой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1992/11), пункты 8-12.

сходными характеристиками, которые позволяют, не путая их, подходить к ним обоим вместе; если эта точка зрения будет принята, необходимо будет пересмотреть название Десятилетия, дабы четко в нем это отразить.

12. В порядке предложения: Ассамблея могла бы провозгласить десятилетие борьбы с расизмом, расовой дискриминацией и этнической нетерпимостью или же десятилетие борьбы с расизмом, расовой дискриминацией и формами нетерпимости к человеческой личности.

13. Предлагаемые элементы программы действий на третье Десятилетие были разработаны с учетом того, что нынешнее экономическое положение в мире вынудило многие государства-члены призывать к экономии бюджетных средств, что, в свою очередь, обуславливает необходимость ограничительного подхода при определении количества и видов мероприятий по программам, которые могут быть рассмотрены в настоящее время. Представленные ниже элементы предлагается считать основными, если для их осуществления будут выделены необходимые ресурсы.

II. МЕРЫ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ПОЛНУЮ ЛИКВИДАЦИЮ АПАРТЕИДА И СОДЕЙСТВИЕ СОЗДАНИЮ ЕДИНОЙ, НЕРАСОВОЙ И ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ ЮЖНОЙ АФРИКИ

A. Возможные меры со стороны Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности

14. В последнее время в Южной Африке появились признаки перемен, которые выразились, в частности, в упразднении таких юридических основ апартеида, как закон "О расселении по расовым группам", закон "О землях туземцев" и закон "О регистрации населения". Освобождение политических заключенных, легализация политических партий и начало переговоров, имеющих целью введение нового политического режима, также явились позитивным вкладом в процесс преобразования страны. Хотя есть основания надеяться, что Южная Африка приближается к возвращению в лоно международного сообщества, переходный период может оказаться трудным и опасным. Острая политическая борьба между политическими партиями и этническими группами уже привела к кровопролитиям.

15. В этой связи Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности должны продолжать пристально следить за положением в Южной Африке до тех пор, пока в этой стране не будет установлен демократический режим. Эти два органа могли бы также рассмотреть вопрос о создании механизма, позволяющего предоставлять консультации и оказывать помощь заинтересованным сторонам с целью положить конец апартеиду не только де-юре, но и де-факто. Необходимо напомнить резолюцию 765 (1992) Совета Безопасности от 16 июля 1992 года, в которой Совет решительно требует, чтобы южноафриканские власти приняли меры для эффективного прекращения насилия и привлечения виновных к ответственности.

16. Ассамблея могла бы также пожелать продолжить рассмотрение соответствующей деятельности, осуществляемой органами, учрежденными Организацией Объединенных Наций для борьбы против апартеида, т.е. Специальным комитетом против апартеида, Группой трех и Специальной рабочей группой экспертов по южной части Африки. В этой же связи она могла бы уделять неослабное внимание докладам Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств по вопросу о наблюдении за демонтажом апартеида и переходом Южной Африки к демократии.

/...

В. Меры, направленные на преодоление культурного, экономического и социального неравенства, доставшегося в наследство от апартеида

17. Потребуется меры по преодолению последствий апартеида в Южной Африке, поскольку политика апартеида диктовала использование государственной власти для углубления неравенства между социальными группами. Большую пользу для содействия равенству могли бы оказать компетентность и опыт тех международных органов по правам человека, которые занимаются проблемой расовой дискриминации. Больше внимания следует уделить и помощи жертвам политического антагонизма, возникающего в процессе ломки апартеида; необходимо также активизировать международную солидарность с ними.

18. Центр по правам человека мог бы предоставить Южной Африке техническую помощь в области прав человека в ходе переходного периода и после него. В интересах обделенных слоев населения могли бы быть разработаны временные меры, призванные преодолеть экономическое, социальное и культурное неравенство, доставшееся в наследство от апартеида б/.

19. Могли бы также организовываться учебные курсы по вопросам прав человека, ориентированные на сотрудников полиции, военнослужащих и судей в Южной Африке.

20. Кроме того, ЮНЕСКО в сотрудничестве с избранным демократическим путем южноафриканским правительством могла бы осуществить проект целостного пересмотра южноафриканской системы образования с целью исключения любых методов и аспектов, носящих расистский характер.

III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЕ

21. Деятельность на международном уровне предусматривает мобилизацию всех органов Организации Объединенных Наций, занимающихся правами человека, государств-членов, специализированных учреждений, а также неправительственных организаций на общую борьбу с современными проявлениями расизма, расовой дискриминации, нетерпимости и ксенофобии, затрагивающими, в частности, меньшинства, этнические группы, трудящихся-мигрантов, коренное население, кочевников, иммигрантов и беженцев.

б/ Предложение делегации Австрии на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, 14 октября 1992 года.

те ситуации, где налицо прогресс в деле ликвидации расовой дискриминации или же, наоборот, обострение этой практики. Для этого совместные встречи Комитета и Подкомиссии, имеющие пока неофициальный характер, следовало бы сделать официальными.

/...

A. Ратификация и осуществление международных документов, направленных на борьбу с расизмом и расовой дискриминацией

22. Ассамблея могла бы предусмотреть более эффективные действия по обеспечению того, чтобы все государства - участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации выполняли свои обязательства по предоставлению периодических докладов. Одновременно с этим она могла бы побудить государства к тому, чтобы стать участниками Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и сделать заявление в соответствии с ее статьей 14 о признании компетенции Комитета по ликвидации расовой дискриминации принимать сообщения от отдельных лиц. Можно было бы также обеспечить контроль за национальной деятельностью по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией и повысить ее эффективность, поручив одному из экспертов - членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации подготовить доклад о трудностях, с которыми было сопряжено для государств-участников эффективное осуществление Конвенции, и представить предложения в отношении мер по исправлению положения.

23. Принимая во внимание тот факт, что Комитет по ликвидации расовой дискриминации является независимым органом, было бы полезно улучшить контакты и обмены информацией между этим органом и Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. Учитывая, что Комитет и Подкомиссия занимаются сходными вопросами, они могли бы извлечь пользу из обмена опытом. Например, по завершении рассмотрения периодических докладов государств - участников Конвенции по ликвидации всех форм расовой дискриминации Комитет мог бы обращать внимание Подкомиссии на

24. Генеральная Ассамблея могла бы также в приоритетном порядке рекомендовать государствам, которые еще не сделали этого, ратифицировать и осуществлять Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

B. Роль Секретариата Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений

25. Ассамблея могла бы предложить Департаменту общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций выступить инициатором конкретных мероприятий, исполнение которых можно поручить правительствам и соответствующим национальным неправительственным организациям, с тем чтобы 21 мая каждого года отмечать Международный день ликвидации расовой дискриминации. Следует заручиться поддержкой деятелей искусства, а также религиозных лидеров, профсоюзов, предпринимателей и политических партий в целях повышения осведомленности населения о пороках расизма и расовой дискриминации.

26. Департамент общественной информации мог бы также выпускать свои плакаты, посвященные третьему Десятилетию, и издавать информационные брошюры о деятельности, предусмотренной на это Десятилетие. Необходимо также рассмотреть вопрос о подготовке документальных фильмов и репортажей, а также радиопередач, освещающих пороки расизма и расовой дискриминации.

27. В сотрудничестве с ЮНЕСКО и Департаментом общественной информации Генеральная Ассамблея могла бы также оказать содействие в проведении семинара по вопросу о роли средств массовой информации в борьбе с расистскими идеями и распространении этих идей.

/...

28. Генеральная Ассамблея могла бы предложить ЮНЕСКО ускорить подготовку методических и учебных материалов в целях содействия мерам по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в рамках обучения, подготовки кадров и образования с особым упором на мероприятия на начальном и среднем уровнях образования.

29. Можно изучить возможность организации совместно с МОТ семинара, посвященного роли профессиональных союзов в борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в области занятости, а также дискриминационной практике в области занятости.

C. Семинары и практикумы

30. Высказывались сомнения относительно эффективности семинаров и практикумов с точки зрения борьбы против расизма и расовой дискриминации 7/. Тем не менее Секретариат считает, что такие формы работы способствуют полезному обмену идеями и помогают эффективно направлять деятельность Организации Объединенных Наций. Исходя из этого, используемые темы были тщательно отобраны с учетом предложений Комитета по ликвидации расовой дискриминации 8/.

31. Генеральная Ассамблея могла бы предложить организовать семинары и практикумы, для наблюдения за проведением которых необходимо было бы пригласить членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации. Предлагается, чтобы эти семинары и практикумы были посвящены следующим темам и задачам:

а) оценка, с одной стороны, опыта, накопленного в ходе осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и, с другой стороны, эффективность законодательства и процедур подачи жалоб, которыми располагают на национальном уровне жертвы расизма;

б) искоренение практики подстрекательства к расовой ненависти и дискриминации, включая законодательное запрещение пропагандистских мероприятий и организаций, занимающихся такой деятельностью;

в) право на равенство перед судом и другими судебными органами, включая право на компенсацию за ущерб, нанесенный в результате расовой дискриминации;

г) переход практики расового неравенства из поколения в поколение с особым упором на положение детей трудящихся-мигрантов и возникновение новых форм сегрегации;

е) иммиграция и расизм;

7/ См. выступление заместителя представителя Соединенных Штатов на основной сессии Экономического и Социального Совета 7 июля 1993 года.

8/ См. доклад Генерального секретаря Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии по вопросу об осуществлении программы действий второго Десятилетия борьбы против расизма и расовой дискриминации (E/CN.4/1993/55).

f) влияние процесса континентальной интеграции на практику принятия дискриминационного законодательства;

g) потоки беженцев, которые возникают в связи с этническими конфликтами или изменением политической структуры многонациональных государств, находящихся в процессе перехода к другой социально-экономической системе (Восточная Европа, Африка и Азия), и связи этих потоков с проблемой расизма;

h) роль национальных институтов в поощрении и защите прав человека в рамках борьбы против современных форм расизма, расовой дискриминации и ксенофобии.

32. Региональные семинары по проблемам национализма, этнического национализма и прав человека могли бы также использоваться для расширения представлений о причинах современных этнических конфликтов и, в частности, о так называемой политике "этнической чистки", с тем чтобы рассмотреть возможные решения этих проблем.

D. Фундаментальные исследования и разработки

33. Жизнеспособность программы Организации Объединенных Наций по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в долгосрочном плане отчасти будет зависеть от продолжения исследовательской работы по изучению причин расизма и новых проявлений расизма и расовой дискриминации. Генеральная Ассамблея могла бы принять решение относительно важного значения подготовки исследований по проблемам расизма. Ниже приводятся некоторые из аспектов, которые предлагается изучить:

a) исследование, касающееся применения статьи 2 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Такое исследование может использоваться государствами для обмена опытом о мерах, принятых в целях осуществления Конвенции на всех уровнях;

b) исследование экономических факторов, способствующих сохранению расизма и расовой дискриминации;

c) интеграция или сохранение культурной самобытности в многорасовом и многонациональном обществе;

d) исследование, касающееся политических прав, включая участие различных расовых групп в политических процессах и их представленность в структурах государственной службы;

e) исследование вопросов гражданских прав, включая право на миграцию, гражданство, свободу убеждений и ассоциаций;

f) изучение мер в области образования по борьбе с расовой дискриминацией и предрасположенностью и по пропаганде принципов Организации Объединенных Наций;

g) исследования по вопросам социально-экономических издержек расизма и расовой дискриминации;

h) глобальная интеграция и проблема расизма и национального государства;

- i) национальные механизмы по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в сферах иммиграции, занятости, заработной платы, жилья, образования и владения собственностью;
- j) формы перехода расовых предрассудков из поколения в поколение;
- k) подготовка руководящих принципов по процедурам подачи жалоб, предназначенных для использования жертвами расизма и расовой дискриминации;
- l) подготовка глобального исследования по вопросу о возможностях, которыми располагают дети трудящихся-мигрантов в плане получения образования на своем родном языке.

Е. Урегулирование этнических конфликтов

34. Международное сообщество в настоящее время является свидетелем многочисленных этнических конфликтов на всех континентах планеты. Эти конфликты объясняются изменением структуры прежних геополитических пространств, борьбой за контроль над экономическими ресурсами, нетерпимостью и этнической ненавистью. Поэтому в контексте третьего Десятилетия необходимо предусмотреть формы урегулирования этнических конфликтов на основе посредничества и переговоров.
35. Экономический и Социальный Совет мог бы поручить Подкомиссии задачу создания механизма для предотвращения этнических конфликтов на основе рекомендаций, вытекающих из результатов работы семинаров, практикумов или исследований, посвященных этническим вопросам.
36. Центр по правам человека мог бы разработать экспериментальный проект по вопросам посредничества и межобщинных переговоров в целях предупреждения этнических конфликтов.
37. Кроме того, государствам-членам рекомендуется применять Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и вести диалог с этими меньшинствами, с тем чтобы обеспечить их эффективное участие в урегулировании противоречий, с которыми они сталкиваются в государствах, где они проживают.

IV. МЕРЫ НА РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

38. Генеральная Ассамблея могла бы рекомендовать региональным организациям тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в ее усилиях по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. Региональные организации, занимающиеся вопросами прав человека, могли бы мобилизовать общественное мнение в своих соответствующих регионах на борьбу с пороками расизма и расовой предубежденности в отношении находящихся в неблагоприятном положении социальных и этнических групп. Эти организации могут сыграть важную роль в содействии мерам правительств по введению национальных законов против расовой дискриминации и пропаганде принятия и применения международных конвенций. Региональные комиссии по правам человека следует призвать к широкому ознакомлению общественности с основными текстами, касающимися существующих документов по правам человека.

/...

V. МЕРЫ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

A. Общие аспекты

39. Наиболее важным вкладом в дело ликвидации расовой дискриминации станут такие действия, которые приведут к принятию государствами соответствующих мер на своей собственной территории. Действия на международном уровне в рамках всей программы, принятой под эгидой третьего Десятилетия, должны, следовательно, быть направлены на помощь государствам в обеспечении эффективности их деятельности. Международная конвенция по ликвидации всех форм расовой дискриминации предписывает государствам определенные нормы, и необходимо делать все возможное для того, чтобы гарантировать всеобщее признание и применение этих норм.

40. Можно рассмотреть следующие вопросы в целях разработки соответствующей национальной политики по борьбе против расизма и расовой дискриминации: имеются ли какие-либо успешно зарекомендовавшие себя на национальном уровне модели ликвидации расизма и расовой предубежденности, которые можно было бы рекомендовать государствам, например, в области образования детей, или принципы равенства, которые могут использоваться для борьбы против расизма в отношении трудящихся мигрантов, этнических меньшинств, коренных народов и т. д.? Какие программы действий применяются в целях борьбы против дискриминации конкретных групп населения?

41. Национальная политика по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией должна быть направлена главным образом на искоренение основных причин этих проблем и, в частности, на ликвидацию экономической и социальной изоляции, которая зачастую обуславливает и усугубляет вышеуказанные проблемы, и следует нацеливать эти стратегии на решение таких проблем. Правительства "развитых" стран должны в особенности обратить внимание на связи, существующие между ухудшением экономического положения этих стран и учащением случаев расизма, расовой дискриминации и ксенофобии.

B. Меры на уровне образования, просвещения и культуры

42. Следует принять незамедлительные и эффективные меры в области образования, просвещения, культуры и средств массовой информации для борьбы с расовыми предрассудками и поощрения взаимопонимания, толерантности и дружбы между народами, равно как и между различными расовыми, этническими и религиозными группами. В частности, в программах и учебных пособиях по истории следует давать точную характеристику преступной и бесчеловечной политике и практике, обусловленной идеологическим фанатизмом, предубежденностью или неприятием других этнических групп.

43. В частности, государствам-членам рекомендуется прилагать усилия в следующих направлениях:

a) поощрение недискриминационного характера всех программ и политики в области образования;

b) уделение особого внимания обучению преподавателей по вопросам гражданского общества. Крайне необходимо, чтобы учителям были известны принципы и основные идеи, изложенные в законодательных текстах по вопросам расизма и расовой

/...

дискриминации, а также то, каким образом решать проблему взаимоотношений между детьми, относящимися к различным общинам;

с) обучение современной истории в раннем возрасте, причем дети должны получать точное представление о преступлениях, совершенных фашистскими и другими тоталитарными режимами, и особенно о преступлениях апартеида и геноцида;

d) обеспечение того, чтобы в школьных программах и учебниках отражались антирасистские принципы и идеи просвещения на основе многообразия культур.

C. Меры в области средств массовой информации

44. Следует бороться с распространением расовых и этнических предрассудков и стереотипов с помощью средств массовой информации и пропагандировать принцип мирного сосуществования между различными элементами общества.

45. Государствам-членам через средства массовой информации следует поощрять участие в этой работе журналистов и правозащитников, входящих в различные группы и общины меньшинств. В сфере радиовещания и телевидения необходимо расширять количество программ, подготовленных расовыми и культурными меньшинствами или в сотрудничестве с ними. Следует также поощрять такие мероприятия на уровне средств массовой информации, которые отличались бы охватом разнообразных культур и вносили тем самым вклад в дело ликвидации расизма и ксенофобии.

D. Меры в интересах уязвимых и находящихся в неблагоприятном положении в связи с расизмом или расовой дискриминацией групп

46. Нередко коренные народы, члены этнических меньшинств и трудящиеся мигранты вследствие дискриминации и изоляции живут в неприемлемых условиях. Соответствующим государствам-членам рекомендуется рассмотреть в их интересах свои национальные программы борьбы против расовой дискриминации и ее последствий, с тем чтобы определить и реализовать возможности преодоления барьеров, отделяющих эти группы от большинства населения; им рекомендуется приступить к осуществлению программ в области жилья, образования и занятости, нацеленных на преодоление элементов экономического и социального неравенства, которому подвергаются эти группы.

47. Важно также стремиться к тому, чтобы органы, уполномоченные обеспечивать соблюдение законности и общественного правопорядка, воздерживались от применения чрезмерной силы и не допускали дискриминации в отношении членов уязвимых групп. В ходе обучения сотрудники полиции и тюремных учреждений, а также лица, ответственные за правоприменительную деятельность, должны знакомиться с актуальной информацией о социальной и психологической атмосфере в этих группах, что даст им возможность понимать поведение таких групп. При исполнении своих обязанностей сотрудникам правоохранительных органов следует также учитывать этические принципы и нормы в области прав человека.

48. Государствам следует стремиться к тому, чтобы органы, уполномоченные обеспечивать соблюдение законности, обеспечивали равную защиту всем социальным группам. Бюджетные средства, ассигнуемые из расчета на душу населения по статьям обеспечения правовой защиты, включая деятельность полиции, не должны быть меньше по своим размерам в тех случаях, когда они выделяются в интересах социальных групп,

/...

находящихся в неблагоприятном положении, чем в случаях, когда они предоставляются в интересах других социальных групп.

49. Для жертв расовой дискриминации во всех странах должны быть предусмотрены реальные возможности подачи жалоб.

50. Заинтересованным государствам-членам необходимо незамедлительно принять меры для того, чтобы положить конец продолжающимся нарушениям прав трудящихся мигрантов, беженцев, перемещенных лиц, причем как в отношении жителей этих стран, так и в отношении апатридов.

51. Особое внимание необходимо также уделять положению женщин, относящихся к национальным или расовым меньшинствам, которые испытывают на себе двойную дискриминацию: дискриминацию по признаку пола и дискриминацию, связанную с их национальной самобытностью.

VI. КООРДИНАЦИЯ И ПУБЛИКАЦИЯ ДОКЛАДОВ

52. Важно обеспечить эффективную координацию между многочисленными органами Организации Объединенных Наций, занимающимися теми или иными аспектами расизма или расовой дискриминации. С этой точки зрения следует напомнить, что в своей резолюции 38/14 от 22 ноября 1973 года, в которой было провозглашено второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Генеральная Ассамблея поручила Экономическому и Социальному Совету обеспечить осуществление Программы действий и оценку относящихся к ней мероприятий. Ассамблея могла бы рассмотреть следующие шаги по расширению вклада Организации Объединенных Наций в осуществление третьего Десятилетия действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией:

а) она могла бы поручить Экономическому и Социальному Совету и Комиссии по правам человека в сотрудничестве с Координатором Десятилетия задачу формулирования программ органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в связи с третьим Десятилетием;

б) она могла бы просить Генерального секретаря представлять подробный ежегодный доклад, посвященный всем мероприятиям органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и содержащий сводную информацию о деятельности по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

в) Комиссия по правам человека должна была бы учредить рабочую группу или другой соответствующий механизм для оценки мероприятий в рамках Десятилетия на уровне всей системы Организации Объединенных Наций и государств-членов на основе не только упомянутых выше ежегодных докладов, но и соответствующих исследований и докладов о семинарах в целях оказания Комиссии содействия в разработке полезных рекомендаций Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее, в частности в отношении осуществления мероприятий, предусмотренных в рамках Программы действий, а также определения приоритетов.

53. Кроме того, следует укрепить функции в области координации, которыми наделен заместитель Генерального секретаря по правам человека. С этой целью необходимо увеличить объем ресурсов, выделяемых Центру по правам человека. Необходимо

/...

поощрять специализированные учреждения в рамках сферы их технической компетенции, уделять внимание планам действий, согласованным с программой действий на третье Десятилетие.

54. Следует наладить контакты или улучшить отношения с региональными и неправительственными организациями как на международном, так и на национальном уровне, в том числе с движениями и организациями по защите гражданских прав коренных народов и трудящихся-мигрантов.

55. В приоритетном порядке необходимо организовать межучрежденческое совещание с участием представителей государств-членов непосредственно после провозглашения третьего Десятилетия в начале 1994 года в целях планирования рабочих встреч и других мероприятий.

56. Предусматривается проведение на ежегодной основе ежегодных консультаций между Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и неправительственными организациями в целях обзора и планирования мероприятий, связанных с проведением Десятилетия.

57. Центру по правам человека следует укрепить связи с неправительственными организациями, борющимися против расизма и расовой дискриминации, в частности посредством проведения на регулярной основе консультаций и брифингов.

58. Помимо ежегодного доклада, который должен представляться в отношении всех мероприятий, проведенных в целях реализации плана действий на третье Десятилетие, Генеральный секретарь мог бы также представлять ежегодный доклад о ситуации в области расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и этнической нетерпимости в мире. Этот доклад составлялся бы на основе информации, представленной в рамках периодических докладов государств, препровождаемых Комитету по ликвидации расовой дискриминации, информации, представленной национальными организациями по защите и поощрению прав человека, специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, региональными организациями, информации, представляемой Специальным докладчиком Комиссии по правам человека в отношении современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; на основе заслуживающих внимания результатов исследований, проведенных неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

59. Учитывая близость целей, предусмотренных в рамках года толерантности Организации Объединенных Наций (1995 год), который будет проводиться под эгидой ЮНЕСКО, Центру по правам человека следует принимать всестороннее участие в различных мероприятиях, планируемых в контексте этого события. Центру по правам человека необходимо, в частности, принять активное участие в междисциплинарном исследовании по проблемам роста нетерпимости и наличия различных форм изоляции в странах, развитых в экономическом отношении, которое планирует провести ЮНЕСКО 9/.

9/ См. План действий ЮНЕСКО на год толерантности Организации Объединенных Наций (A/48/210), пункт 31.

VII. ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

60. При условии одобрения Генеральной Ассамблеей предлагаемых элементов программы действий на третье Десятилетие без ущерба для добровольных взносов государств-членов в Фонд Десятилетия Генеральный секретарь включит мероприятия, подлежащие осуществлению в течение Десятилетия, а также средства, необходимые для их реализации, в предлагаемые бюджеты по программам, которые будут представляться на двухгодичной основе в течение Десятилетия, начиная с предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.

Приложение

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОЕКТУ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

1. Подкомитет НПО по расизму, расовой дискриминации, апартеиду и деколонизации в сотрудничестве с Центром по правам человека провел 15-17 сентября 1993 года в Женеве международные консультации по теме "Расизм, ксенофобия, этническая и расовая нетерпимость и конфликты". На этой встрече присутствовали представители более 40 неправительственных организаций.
2. Участники выразили озабоченность в связи с распространением расизма и открытых проявлений ксенофобии и этнической нетерпимости, которые получили летаргическую реакцию со стороны международного сообщества. Они согласились в том, что коренная причина расизма по-прежнему кроется в экономической эксплуатации и эксплуатации ресурсов. Видимый прогресс в развитии ситуации в Южной Африке дал, как представляется, основание для иллюзии о том, что расизм как глобальное явление исчезает. В связи с тем, что второе Десятилетие завершается, не достигнув поставленной в нем цели, участники приветствовали призыв Генеральной Ассамблеи объявить третье Десятилетие действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. Они вновь подчеркнули значение своего собственного участия в разработке и осуществлении программы действий на третье Десятилетие. Они приветствовали также назначение Комиссией по правам человека специального докладчика по вопросам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и обусловленной этим нетерпимости и высказали мнение, согласно которому неправительственные организации должны играть значительную роль в оказании ему помощи в осуществлении его мандата. Они подчеркнули необходимость всестороннего и комплексного подхода к успешному проведению мероприятий, в рамках которых в полном объеме сотрудничали бы системы Организации Объединенных Наций в целом, неправительственные организации и все другие учреждения, признавая взаимозависимость экономических, социальных, культурных, политических, гражданских и экологических факторов.
3. Участники, в частности, призвали правительства всех стран ратифицировать и осуществлять международные документы по правам человека, расизму и расовой дискриминации и трудящимся-мигрантам, а тех, кто сделал оговорки к этим документам, - снять их.
4. Цель консультаций состояла в разработке рекомендаций по проекту программы действий на предлагаемое третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Основное внимание было сосредоточено на шести направлениях, представляющих особый интерес для участников, и были выработаны следующие рекомендации:

СОВРЕМЕННЫЕ ФОРМЫ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И КСЕНОФОБИИ

- а) Специальному докладчику Комиссии по правам человека по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и обусловленной этим нетерпимости для выполнения своего мандата необходимо обратить должное внимание на информацию, получаемую от всех неправительственных организаций. Свою работу ему следует начать

/...

с изучения инцидентов, количество которых в развивающихся странах растет, а также теорий и отношений расового превосходства, которые их провоцируют.

b) Правительствам необходимо принять конкретные меры против организаций и отдельных лиц, пропагандирующих расистские теории и совершающих акты насилия.

c) Комиссии по правам человека в сотрудничестве с правительствами, неправительственными организациями, специализированными учреждениями и другими соответствующими организациями необходимо провести исследование по вопросу о манипулировании национальными чувствами для достижения расистских целей.

d) Всем договорным органам по правам человека в системе Организации Объединенных Наций необходимо обратиться к правительствам с просьбой уделить в их периодических докладах особое внимание явлению ксенофобии, в том числе проникнутым ксенофобией законодательным актам. Правительствам необходимо обеспечить широкое распространение своих докладов в их собственных странах.

e) Организации Объединенных Наций необходимо дать оценку санкций принудительных мер операций по поддержанию мира и вмешательства по гуманитарным соображениям, уделяя особое внимание расистским и дискриминационным ассоциациям, которые такие действия могут вызывать.

Экономические аспекты

f) Генеральной Ассамблее необходимо просить Генерального секретаря провести исследование по вопросу о расизме как факторе закрепления экономической эксплуатации и неравенства как внутри самих государств, так и между ними.

g) Правительствам и сторонам, несущим ответственность за подобные проявления несправедливости, необходимо предоставить компенсацию жертвам расизма и рабства.

h) Генеральной Ассамблее необходимо призвать государства-члены искоренить все виды дискриминационной экономической политики, основанной на расовой или культурной принадлежности.

i) Признавая, что корни расизма кроются в экономической политике эксплуатации, Генеральной Ассамблее и всем органам Организации Объединенных Наций необходимо обеспечить, чтобы в рамках нового мирового экономического порядка были разработаны международные руководящие принципы, которые станут основой для достижения равенства в экономическом, социальном и культурном развитии.

Образование

j) Государствам-членам необходимо популяризировать и распространять тексты международных документов по правам человека в целях углубления понимания прав человека и преступления, каковым является расизм, через систему образования.

k) Международным неправительственным организациям необходимо продолжать стимулировать их национальные филиалы к принятию соответствующих мер, в частности в сотрудничестве с национальными преподавательскими и студенческими организациями, чтобы сделать просветительскую деятельность, касающуюся ликвидации расизма и всех

форм расовой дискриминации, неотъемлемой частью учебной программы курсов по подготовке учителей, в том числе для начальных и средних школ.

l) Неправительственным организациям совместно с молодежными и студенческими объединениями необходимо постоянно осуществлять программы, направленные на ликвидацию расизма и всех форм расовой дискриминации, в частности в учебных заведениях и на подготовительных курсах, позволяющих продолжить среднее образование.

m) Неправительственным организациям в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) необходимо организовать семинары по подготовке учителей начальных и средних школ в области преподавания прав человека и овладения ими, а также в вопросах жизненно необходимого просвещения с антирасистской направленностью.

n) Неправительственным организациям необходимо предложить национальным департаментам или министерствам образования конкретную литературу, которая будет включена в базовое пособие для занятий в начальных школах, предназначенное для оказания детям помощи в формировании антирасистского и межкультурного сознания, позволяющего уважать различные точки зрения.

o) Национальным департаментам и министерствам образования необходимо пересмотреть школьные программы в целях содействия укреплению духа солидарности в рамках преподавания прав человека и методов борьбы с расизмом и повышения в школах информированности о глобальных вопросах и проблемах.

p) Неправительственным организациям необходимо сотрудничать в осуществлении учебных программ, включая просветительскую деятельность в области прав человека среди всех детей планеты, которые не имеют школ и которые не получают базового образования в полном объеме.

q) Неправительственным организациям в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций необходимо организовать учебные семинары по мобилизации и информированию защитников прав человека и национальных органов власти, учитывая положения Международной конвенции по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенции о статусе беженцев.

r) Неправительственным организациям необходимо создавать сети, объединяющие учителей, лиц, обладающих знаниями о специфических правах человека в области своей компетенции, и молодежь, в целях содействия пониманию необходимости личных обязательств в борьбе с расизмом и нарушениями прав человека.

s) Неправительственным организациям необходимо регулярно предоставлять преподавателям и средствам массовой информации сведения о правах человека в целом и о преступлениях, порождаемых расизмом и расовой дискриминацией, а также о деятельности системы Организации Объединенных Наций и своей собственной деятельности в этой области.

Средства массовой информации

t) Неправительственным организациям необходимо осудить расистскую и этническую предубежденность в средствах массовой информации и бороться с нею.

u) Защитникам прав человека необходимо использовать возможности средств массовой информации для содействия расовой и этнической гармонии.

v) Правительствам не следует позволять использовать право на свободу выражения для поощрения расовой ненависти и насилия и этнических конфликтов.

w) Комиссии по правам человека и ее Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств при рассмотрении гуманитарной деятельности и помощи в связи с принципом невмешательства необходимо обратить особое внимание на роль средств массовой информации в манипулировании общественным мнением с целью допустить военные действия и вмешательство по "гуманитарным" соображениям.

x) ЮНЕСКО в сотрудничестве с Центром по правам человека необходимо разработать программы для преподавания прав человека журналистам и студентам, занимающимся журналистикой.

y) ЮНЕСКО необходимо учредить для средств массовой информации приз за пропаганду положительных примеров мирного сосуществования общин.

z) Неправительственным организациям необходимо содействовать тому, чтобы объединения и союзы журналистов разработали антирасистские руководящие принципы освещения вопросов, касающихся расовых и этнических отношений.

Координация

aa) При разработке структуры программ действий на третье Десятилетие действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией и предстоящее десятилетие коренных народов необходимо обратить должное внимание на взаимодополняющий характер мероприятий и на необходимость одновременного проведения мероприятий.

bb) В программах действий на оба десятилетия следует учитывать много крупных событий, которые планируются на этот период Организацией Объединенных Наций, как, например, Международная конференция по народонаселению и развитию, Международный год семьи, Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, четвертая Всемирная конференция по положению женщин и празднование пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций. Центру по правам человека необходимо создать группу координации, в состав которой должны войти должностные лица Центра и представители специализированных учреждений, организаций коренных народов и неправительственных организаций, с тем чтобы содействовать координации деятельности во всех названных областях.

cc) Департаменту общественной информации Организации Объединенных Наций необходимо составить и регулярно обновлять календарь мероприятий, организуемых в течение предстоящего десятилетия Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и неправительственными организациями.

dd) Неправительственным организациям в сотрудничестве с региональными межправительственными органами необходимо организовать проведение консультаций и других мероприятий в целях решения задач, поставленных на третье Десятилетие.

ee) Генеральной Ассамблее необходимо просить Генерального секретаря провести исследование по вопросу о связи между дискриминацией женщин и расизмом. Этот вопрос необходимо учитывать в различных семинарах и других мероприятиях, планируемых во время третьего Десятилетия.

Ресурсы

ff) Государствам - членам Организации Объединенных Наций необходимо проявить щедрость при внесении взносов в целевой фонд для осуществления программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией.

gg) Генеральной Ассамблее необходимо рассмотреть вопрос о создании целевого фонда для жертв расизма и расовой дискриминации, аналогичного Фонду добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток.

hh) Необходимо, чтобы бюджет Центра по правам человека был соразмерен с растущим объемом его деятельности, в частности в области борьбы с расизмом и расовой дискриминацией.
